

中華三菱誠摯的關心與叮嚀！快快樂樂出門，平平安安回家！

- ☺ 請全部的乘員繫好安全帶，兒童請乘坐安全座椅於後座！

►詳情請參閱第 6-34 頁說明。



- ☺ 酒後請勿駕車！

►詳情請參閱 0-2 頁說明。

- ☺ 操作電動窗及天窗之前，請務必先確認不會夾到任何物（頭、手、兒童等）。

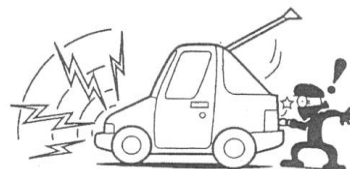
►詳情請參閱第 5-19 及 5-23 頁說明。

- ☺ 省油之道：請平順行駛，避免急加速與急減速，減少不必要之乘載重量。

►詳情請參閱第 0-1 頁說明

- ☺ 停車安全：慎選停車地點，確認排 P 檔、拉手煞車、車窗關閉、車門上鎖，避免將貴重物品及個人資料放車上。

►詳情請參閱第 27 頁及 0-5 說明。



定期回原廠保養及使用原廠零件，使您愛車保持最佳情況！

☺ 請定期回中華三菱體系經銷商服務廠，依本手冊規定週期項目實施定期保養，使您愛車保持最佳情況，並避免影響保固權益。

►詳情請參閱第 16 頁說明。



☺ 不可使用非原廠提供的附屬裝置改裝車子。

以非正廠的產品改裝車子，不但會影響車子的性能、安全和車子使用壽命，更可能會觸犯政府所訂的相關法規。對於非原廠提供的附屬裝置，中華三菱體系服務廠不接受任何保證或免費服務，包括更換或安裝這些附屬裝置的服務。

►詳情請參閱第 0-15 頁說明

☺ 請使用原廠零件。

請使用針對車輛生產設計的中華三菱原廠零件，以確保車輛維持在最佳狀態。若您使用非原廠零件，可能會因而降低車輛的性能，且可能會影響保固權益。

►詳情請參閱第 13 頁說明。

汽車小偏方：除霧篇

●當車內玻璃起霧時，您的除霧方法？

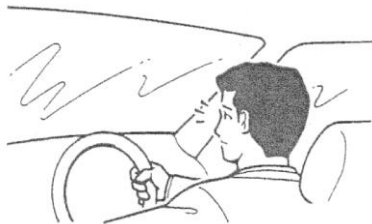
☺ 前擋玻璃的除霧步驟：

請您先開啟雨刷作動，去除玻璃上的霧氣。將出風口朝向玻璃外面起霧區，調整溫度在暖風區。冷氣開關必須開啟（ON）的狀態，風量開關開啟愈大除霧愈快。

當霧氣除完後請將出風口移開玻璃方向避免前擋及車窗玻璃外面起霧。

☺ 後擋玻璃的除霧步驟：

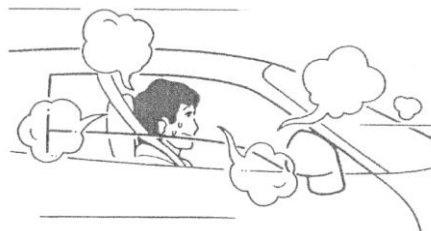
請您開啟後擋玻璃除霧開關，直到霧氣去除後，確認將除霧開關關閉。



汽車小偏方：去除氣味篇

●當車內有氣味需去除時，您的去除方法？

- ☺ 請依下列步驟進行，將汽車開至有新鮮空氣流動的空曠地區，起動引擎，空調開啟至外氣循環，讓新鮮外氣進入車內，將風扇速度開至最大，調整溫度在暖風區，出風口調整至吹臉位置，車窗全開持續吹風 10 分鐘，即可淡化氣味，若重複進行上述之步驟，去除氣味效果更佳。



汽車小偏方：空調篇

●全自動恆溫空調系統為何常常會切換成外氣導入？

- ☺ 切換成外氣模式，可將新鮮的空氣導入車內，提昇人員舒適性，而且可利用外氣溫度進行車室內溫度的調節，以節省能源。但是當車外環境有異味時，可以手動方式切換成內氣模式，來阻隔臭氣導入車內，並不影響恆溫空調自動控制機能。

●全自動恆溫空調於秋冬季節，外氣溫度低於 20°C 時，當設定溫度 25°C，為何出風口有熱氣吹出？

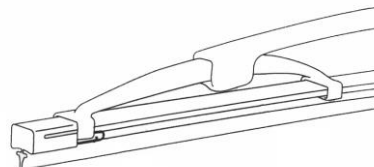
- ☺ 全自動恆溫空調系統的作動原理，簡單說就是當設定溫度 25°C 時，控制系統就會以最快方式將車室內環境（室內平均溫度）維持在 25°C。
- ☺ 所以當車外環境低於 20°C 時，為維持車室內溫度 25°C 的環境，出風口自然有熱氣吹出。
- ☺ 同樣道理，當車外環境高於 30°C 時，為維持車室內溫度 25°C 的環境，出風口自然有冷氣吹出。

汽車小偏方：雨刷篇

●當雨刷發生跳動時，您的處理方法？

1. 請於車輛停止時以玻璃清潔劑將油污去除，或於雨刷噴水液儲液筒內加入雨刷精。
2. 請在噴水或下雨情形下，才使用雨刷。（非乾刷狀態）
3. 若上述動作皆無法解決跳動問題，請回原廠檢查是否需更換雨刷片。

- ☺ 建議定期清洗雨刷片，不要以雨刷作為刮除泥沙之工具，以免造成雨刷及玻璃磨損。
- ☺ 因汽車腊於風乾後，在玻璃上會與泥沙結合，會造成雨刷阻力過大，建議於使用汽車腊之後，必須以玻璃清潔劑將玻璃上的汽車腊去除。



總覽目錄

單元	章節頁碼
前言	10
使用須知	12
經銷商服務保證內容	13
廢氣排放控制系統功能保證書	14
客戶注意事項	15
定期保養	16
定期保養記錄表	21
服務廠電話地址	22
順益汽車	22
匯豐汽車	24
裕益汽車	26
防制竊車勒索宣導參考資料	27

第 0 章 概要

經濟駕駛	0-1
駕駛、酒精與藥品	0-2
安全的駕駛	0-2
磨合期間建議	0-3
駐車	0-4

單元	章節頁碼
儀錶與控制	0-5
內裝	0-7
行李箱區域	0-8
外觀（前方）	0-9
外觀（後方）	0-10
燃料的選擇	0-11
添加燃料	0-12
安裝配件	0-13
附屬裝置的安裝	0-14
電氣和燃料系統的變更或改造	0-14
原廠零件	0-15
機油使用的安全須知	0-15

第 1 章 規格

車輛標識	1-1
車輛性能	1-3
車輛尺寸	1-4
引擎規格	1-6
電力系統	1-7

單元	章節頁碼
輪胎與輪圈	1-7
油水平容量及指定規格等級	1-8
第 2 章 保養	
維修注意事項	2-1
觸媒轉換器	2-2
引擎蓋	2-2
引擎機油	2-4
引擎冷卻液	2-6
雨刷清潔液	2-8
煞車油	2-10
動力轉向油	2-11
電瓶	2-12
輪胎	2-15
手車煞車磨合	2-20
一般保養	2-20
寒冷與下雪氣候	2-21
易熔絲	2-21
保險絲	2-22
燈泡規格	2-29
更換前霧燈	2-38

單元	章節頁碼
更換後綜合燈	2-40
更換後霧燈	2-41
更換第三煞車燈	2-42
更換牌照燈	2-43
更換室內燈與地圖燈	2-44
更換後座個人燈	2-45
更換行李室區域燈	2-46
更換踏步燈	2-47
更換手套箱燈	2-48
更換化妝鏡燈	2-48

第 3 章 車輛的清潔與維護

車輛保養注意事項	3-1
清潔車輛內部	3-1
清潔車輛外部	3-3

第 4 章 緊急情況的處理

車輛故障時	4-1
緊急起動	4-1
引擎過熱	4-4
燃油系統洩放空氣	4-6

單元	章節頁碼
將水分從燃油濾清器去除	4-7
工具與千斤頂	4-8
更換備胎	4-14
安裝備胎或無法使用的輪胎	4-26
車輛拖吊	4-27
在不良的駕駛環境下操作	4-32

第 5 章 上鎖與開鎖

鑰匙	5-1
晶片防盜系統	5-2
遙控中控系統	5-3
車門	5-4
中控鎖	5-7
後車門“兒童安全鎖”	5-7
車外迎賓燈	5-8
尾門	5-9
防盜系統	5-11
電動窗	5-19
後側車窗 / 角窗	5-22
天窗	5-23
遮陽簾	5-26

單元	章節頁碼
第 6 章 座椅與安全帶	
座椅	6-1
座椅排列	6-2
座椅調整	6-4
前座椅	6-5
後座椅 (3 門車型) / 第二排座椅 (5 門 車型)	6-10
第三排座椅	6-13
頭枕	6-13
調整行李廂空間	6-16
拆下第三排座椅	6-25
座椅平躺之方法	6-31
安全帶	6-34
孕婦安全防護	6-39
預縮式安全帶系統及拉力限制器系統	6-40
兒童安全防護	6-41
安全帶檢查	6-52
輔助保護系統 (SRS) 氣囊	6-53

第 7 章 儀錶與控制

儀錶	7-1
----------	-----

單元	章節頁碼
指示燈及警告燈.....	7-9
指示燈.....	7-10
警告燈.....	7-11
中央資訊顯示幕.....	7-15
綜合頭燈與變光開關.....	7-55
自動頭燈水平調整.....	7-64
方向燈開關.....	7-65
危險警告燈開關.....	7-66
霧燈開關.....	7-66
擋風玻璃雨刷及清洗器開關.....	7-67
頭燈清洗器開關.....	7-74
後擋風玻璃除霧開關.....	7-75
喇叭開關.....	7-76
頭燈照射角度宣導.....	7-77

第 8 章 起動與駕駛

手煞車.....	8-1
駐車.....	8-3
方向盤高度調整.....	8-4
室內後視鏡.....	8-5
車外後視鏡.....	8-7

單元	章節頁碼
點火開關.....	8-10
如何將方向盤上鎖及開鎖.....	8-12
起動.....	8-12
柴油微粒濾清器 (DPF).....	8-14
自動變速箱 INVES-II 手自排模式.....	8-15
自動變速箱的操作.....	8-22
SUPER SELECT 4WD II (SS4II).....	8-24
後差速器鎖定.....	8-31
四輪驅動操作.....	8-37
行駛崎嶇路面之後的檢查與保養.....	8-41
駕駛四輪驅動車輛的注意事項.....	8-42
煞車系統.....	8-43
煞車輔助系統 (BAS).....	8-46
防鎖死煞車系統 (ABS).....	8-46
動力轉向系統.....	8-49
主動式車身穩定與循跡控制 (ASTC)	8-50
定速控制.....	8-56
倒車雷達.....	8-63
倒車顯影鏡頭.....	8-67
載運貨物.....	8-69
胎壓監控系統.....	8-71

單元**章節頁碼****第 9 章 愉快的駕駛**

出風口	9-1
前自動空調	9-3
後座空調	9-14
空調系統操作建議	9-17
空調空氣濾網	9-18
天線	9-18
聯結系統	9-19
USB 接頭	9-19
遮陽板	9-23
化妝鏡	9-23
電源輔助插座	9-25
室內燈	9-27
置物空間	9-34
太陽眼鏡架 (3 門車型)	9-40
置杯架	9-40
行李區地板掛鉤	9-43
外套掛鉤	9-44
三角警示牌的安裝位置	9-44
音響使用說明	9-45

單元**章節頁碼**

有關顧客安全的重點	9-49
基本操作	9-50
如何執行觸控操作	9-52
頂目錄	9-53
音響功能	9-56
光碟的使用	9-59
音訊檔案 (MP3 / WMA / AAC)	9-61
收音機	9-67
光碟	9-70
iPod / USB	9-83
外部輸入裝置	9-99
設定	9-104
其他	9-117

前言



首先感謝您選擇中華三菱產品作為您的車輛。

這本車主手冊能夠協助您更加了解車輛，進而親身享受車輛的各項配備。

本手冊內介紹您若干正確使用及保養車輛的方式，以便讓您體驗最佳的行駛樂趣。

中華汽車公司保留在設計及規格方面進行變更或修改以提昇或改善產品的權利，但並無義務將所有新式設計安裝在先前製造的車輛上。

駕駛者務必嚴格遵守所有與車輛相關的法律及規定。

本手冊完全符合編寫當時之所有相關法令及規章，但是部份內容可能會因為日後法令或規章的修定而有所抵觸。

日後若需將車輛轉手，請將本手冊同時移交新車主，新車主將會因為獲得本手冊的相關資訊而感激。

在本手冊中您可以發現“警告”、“注意”、“備註”的字眼，這是用來提醒駕駛人的注意事項。如未能遵守這些注意事項，則可能會造成人員受傷或車輛損壞。

警告

意指未能遵照此注意事項時，則人員有極大的可能受到嚴重的傷害。

注意

意指危險或不安全的動作，此動作可能會造成人員傷害或車輛的損害。

備註

提供對車主有幫助的相關資訊。

在手冊中如有看到「►」符號代表該段內容尚未結束，請繼續閱讀下頁內容敘述。

使 用 須 知

- 一、新車於磨合期 (1000 公里內)，請遵守下列事項：
 - 避免高速運轉引擎。
 - 行駛時，應避免急加速起步或長時間高速行駛，並請遵守道路法定速度極限值。
 - 爬坡時請適時換檔，以免引擎負載過大。
 - 車輛請勿超載行駛。
- 二、請勿增設原車設計以外的其他附屬裝置，否則因其他裝置而引起原車配備損壞時，恕難受理索賠，敬請原諒。
- 三、有關新車定期保養項目、保證責任，請詳閱本手冊上之說明。
- 四、詳細的使用與操作方法，請參閱本手冊說明。
- 五、本手冊僅提供各項配備之使用方法，實際配備以實車為主。
- 六、中華汽車公司保有產品設計、規格變更、額外配備和產品品質改善的權利，對於先前的產品，並無義務負責改善和加裝。

經銷商服務保證內容

(限用 EN590 以上柴油)

經銷商茲向購買中華產品新車車主，憑本手冊所記載之車輛編號，在品質保證期限或里程內，如發現原裝零件或裝配有瑕疵且經由經銷商服務廠之認定，經銷商負責予以免費檢修或更換零件。

■品質保證範圍：

正常新車於品質保證期限或里程內，在正常使用之下，任何因材質、製造或裝配等瑕疵所致之故障或損壞，可獲免費調整、清潔、修理或更換，所有補償修復作業，概不以現金支付。

■基本保證：

自實體交車日起三年或行駛 100,000 公里之內，視何者先到為準。

■車身防銹、漆面及貨車貨台保證：

在正常使用下，噴漆的車身鋼板因材質或製造不良發生表面生銹或漆面不良，其保證期間與基本保證相同。

若因外物、小石撞擊所致之損壞，不在保證範圍內，為防止此項原因造成之銹蝕，新車每一年或二萬公里必須返廠檢查，否則停止車身防銹及漆面之保證。

■電瓶之保證：

自實體交車日起，一年或 20,000 公里，視何者先到為準。

■輪胎保證：

自實體交車日起一年且 30,000 公里內，輪胎因製造品質不良發生損壞，依損壞時殘餘溝深比例補償：(1)磨損 15% 以內，賠償新胎。(2)磨損 75% 以上不賠償。(3)磨損 15% ~ 75% 按溝深殘留比例賠償。

■影音系統雷射讀取頭保證：

自實體交車日起三年或行駛 100,000 公里之內，視何者先到為準。

■廢氣排放控制系統保證：

如廢氣排放控制系統功能保證書。

■服務零件保證：

自零件購買裝用日起保證一年或 20,000 公里，視何者先到為準。

■申請保證修理的方法：

如需向本公司申請保證修理或更換零件時，請攜帶本保證書，車主逕行前往本公司指定之服務廠提出申請，合於本規則之條件者，即予受理。

■拖車費用：

新車於品質保證期限或里程內，因保證之零件損壞致車輛無法行駛時，以拖吊到達距離最近之中華三菱汽車體系服務廠之費用給付。

■不適用新車品質保證之事項：

1. 未於中華三菱體系經銷商服務廠，依本手冊規定週期項目實施定期保養者。
2. 自然環境造成之損壞或銹蝕，諸如：酸雨、空氣中的化學物質、樹之汁液、鹽份、冰雹、暴風雨、雷電、水災等。
3. 使用不當（如賽車、超載等）、未依本手冊使用須知操作、自行改裝、加裝其他設備、拆裝、不當的調整或修理、意外事件等所造成之損壞。
4. 未依本手冊規定，使用規定燃油、水箱冷卻防鏽劑及其他指定油料或品質不良油品導致損壞。
5. 正常之噪音、震動、磨耗、物性變化（如皮件皺折、變色、退色、變形等）。
6. 變更里程表之行駛里程數，致無法確定其實際行駛里程。
7. 正常消耗性零件，如：皮帶、皮帶張力器、雨刷片、煞車來令及離合器片、各種濾芯、保險絲、燈泡（含色衰）、各種油料等。

■車主應自行負責之事項：

1. 例行性保養之工資，如：引擎調整、冷卻及燃料系統之清潔、前後輪定位、輪胎調換平衡、煞車調整及其他定期保養應執行之工作。
2. 因故障而導致之其他損失，如：電話費、租車費、旅館費、營業損失或其他直（間）接損失及交通違規罰款等。

廢氣排放控制系統功能保證書

本車型符合“中華民國 104 年 1 月 1 日實施之柴油引擎汽車第五期排放標準”規定。本車排放控制系統在有效期間內（五年或 100,000 公里以先到者為準）。客戶依華菱汽車股份有限公司使用及服務保證手冊所規定之正常保養與使用情況下，若有不符合排放標準之情況發生，經判定屬實，本公司免費提供調整、清潔、修理或更換。

排放控制系統保證範圍包括：

一、排氣性能保證：本車型排放廢氣安全符合 104 年 1 月 1 日實施新車檢驗及使用中車輛檢驗排放標準。


二、排放控制系統相關保證零件：

1. 燃油噴射系統（供油泵、噴油嘴、油軌、壓力調整器、回油管）。
2. 引擎電子控制裝置、相關感知器及作動器。
3. 進氣系統（進氣流量感知器、進氣歧管、節氣閥體、怠速控制閥）。
4. 排氣歧管至柴油微粒濾清器間排氣管路（排氣歧管、排氣管、排氣溫度感知器、觸媒轉換器、柴油濾煙器、濾煙器再生裝置、車上診斷系統與電子控制單元）。
5. 廢氣再循環系統（EGR 閥）。
6. 曲軸箱通風軟管。
7. 上述系統的電子感知器、控制元件、電磁閥、開關、管線及配件。

三、排放控制系統保證外項目：

1. 因意外事件、火災、天災、使用或存放不當、改造或裝置其他設備及更改路碼表，所致之損壞。
2. 客戶未依本公司所規定之正常保養並無紀錄可查。
3. 使用非正廠零件、與原配備不同之零件或使用非本公司油品，導致不符合排放標準。
4. 自行調整、清潔、修理或更換本系統之零件，導致不符合排放標準。

客戶注意事項：

- 一、本保證不適用於因意外事件、地震、颱風、水災、火災或其他災害所致之損害，或因不當使用、賽車、改造、裝置非本車原廠出廠零件，或更改其里程錶，以致無法確定實際行駛里程。
- 二、市面上之服務保養廠品質難以控制，為確保您愛車之性能，建議您將您的愛車開到本公司建議之服務廠保養，並留有記錄可查詢，以便掌握車況。若因至非建議之服務保養廠保養，所發生之問題，恕本公司無法負保證之責任。
- 三、保固零件於保證期間，不得自行調整、清潔、修理或更換。
- 四、廢棄汽車回收：可直接接洽資源回收免付費專線 0800-085717 或上資源回收網 (<http://recycle.epa.gov.tw/epa/menu/index.asp?sNo=13>) 查詢就近之回收商資料，自行開往或請其至府上代為回收欲報廢之汽車。
- 五、廢輪胎、廢鉛蓄電池請於保修廠更換後，由保修廠負責回收。
- 六、 本車各項電器產品使用後之「廢電池請回收」。
- 七、本車部分車型*通過「環保標章」為「低污染、省能源」產品。
*：通過車型資訊請參閱型錄或網站資料



華菱汽車股份有限公司 敬啟